

Le temps semble avoir pris une qualité étrangement élastique au cours de la dernière année, cela fait déjà plus d'un an que nous nous sommes enfermés et installés dans notre bulle géante à Maison Emmanuel. Ici comme partout, être coupé de ses ami(e)s et de sa famille a été un énorme défi et pourtant nous continuons à être très reconnaissants pour les nombreux contacts sociaux et la routine relativement «normale» que nous avons pu maintenir.

Partager des repas et célébrer ensemble des événements spéciaux a toujours été une partie fondamentale de la vie communautaire, et nous sommes tellement chanceux d'avoir pu continuer à partager ces moments spéciaux malgré tous les défis de cette année et le désir de faire partie de la communauté environnante à nouveau.

Le printemps a apporté des signes de vie nouvelle : nous avons eu une merveilleuse célébration de Pâques ; la serre regorge déjà de semis et nous avons de nouveaux petits poussins à la ferme. Lentement, certaines personnes ont la chance de passer du temps avec leur famille et nous avons tous hâte de pouvoir accueillir ici à nouveau ami(e)s et famille.

Les camps ne recommenceront pas cet été, mais nous avons pu réserver un chalet au bord d'un lac pour quelques semaines et ce petit changement de décor est attendu avec impatience par tout le monde. L'exposition de 1001 pots à Val-David, est prévue pour cet été, donc la production de poterie a été mise en branle et, finalement, nous espérons pouvoir ouvrir un peu plus souvent le café au cours de l'été.

De la part de tous à Maison Emmanuel, recevez nos meilleurs vœux et nos plus sincères remerciements pour votre soutien et vos encouragements, et au plaisir de peut-être vous voir en personne dans un avenir pas trop lointain. Portez-vous bien,

Time seems to have taken on a strangely elastic quality over the last year and it is already over a year since we locked down and settled in to our giant Maison Emmanuel bubble. Being cut off from friends and family has been a huge challenge, here as everywhere, and yet we continue to be very grateful for the many social contacts and relatively "normal" routine we have been able to maintain.

Sharing meals and celebrating special events together have always been a fundamental part of community life, and we are so fortunate that we have been able to continue to share these special moments despite all the challenges of this year and a longing to be part of the wider community again.

Spring has brought signs of new life: we had a wonderful Easter celebration; the greenhouse is already bursting with seedlings and we have new baby chicks hatched at the farm. Slowly, some people have the chance to spend some time with their families and we look forward so much to being able to welcome friends and family here again.

Camps will not go ahead again this summer, but we have booked a cottage by a lake for a few weeks and are looking forward to a little change of scene for everyone. The 1001 pots exhibition in Val-David is planned to go ahead this summer, so the pottery production is gearing up, and we are hoping that we will be able to open up the café a little more over the summer.

With heartfelt thanks and best wishes from all at Maison Emmanuel for your support and encouragement, and looking forward to seeing you all again in person in the not too distant future. Be well,

Mary Small

Au nom de tous / On behalf of all at Maison Emmanuel





MAISON EMMANUEL, CENTRE ÉDUCATIF

Lorsque Maison Emmanuel a été fondée en 1982, elle a été fondée avec la vision d'avoir une petite école communautaire dans les Laurentides pour des enfants ayant des besoins spéciaux, et l'enregistrement de la communauté au nom de «Maison Emmanuel, Centre Éducatif» était tout à fait logique.

Au fur et à mesure que la communauté ainsi que tous ceux qui y vivent ont vieillis, l'appellation « centre éducatif » nous semblait moins approprié. Nous avons eu de nombreuses discussions à savoir quand utiliser le nom au complet et si nous ne devrions pas le changer. Il est clair que maintenant la signification du nom est différente : il n'y a plus d'enfants à scolariser et plus d'école sur place. Cependant, vivre ensemble en communauté est une éducation en soi, il suffit de se demander : Qui sont les éducateurs ? Qui est éduqué ?

Il y a quelques années, la mère de l'un de nos membres de longue date de notre communauté souligna magnifiquement que malgré sa tristesse chaque année de dire au revoir aux collègues qui avaient soutenu son fils tout au long de l'année, c'était son cadeau d'avoir pu lui aussi soutenir ces personnes, souvent jeunes et pas certains de ce qu'ils feraient par la suite, en découvrant leur vocation.

Nous apprenons beaucoup les uns des autres, parfois à travers des défis et parfois à travers le partage de moments de joie. Nous sommes tous sur notre propre voie de développement, mais nous avons besoin les uns des autres pour grandir. Et cela fait partie de notre vie quotidienne en communauté que d'être constamment rappelé des talents et des compétences que nous pouvons apprendre, très souvent de personnes qu'il est facile de sous-estimer. Le rôle d'éducateur ou d'apprenti est souvent sans rapport avec les étiquettes que nous portons.

Alors, peut-être que finalement le «centre éducatif» est toujours aussi valable qu'il a toujours été, si nous nous souvenons que l'éducation et la thérapie qui se déroulent ici sont mutuelles : en tant que communauté, nous pouvons construire un environnement où nous continuons tous à apprendre et à grandir, où nous sommes tous les enseignants les uns des autres et où nous avons tous un potentiel qui ne peut être développé que par les relations avec les autres.



MAISON EMMANUEL, CENTRE ÉDUCATIF

When Maison Emmanuel was founded in 1982, it was founded with the vision of having a school community in the Laurentians for children with special needs, and registering the community as "Maison Emmanuel Centre Educatif" made perfect sense.

As the community and those who live here have grown older, we have had many discussions around when to use the full title and whether we should change it. It's clear that the connotations are different: there are no children being educated, and no school. However, living together in community is an education in itself, we just have to ask ourselves; Who are the educators? Who is being educated?

Some years ago, the mother of one of our long-term community members noted very beautifully that despite his sadness each year in saying goodbye to the coworkers who had supported him through the year, it was his gift to be able to support these people, often young and not sure of what they wanted to do next, in discovering their vocation.

We learn so much from each other, sometimes through challenges and sometimes through shared moments of joy. We are all on our own paths of development, but we need each other to grow. And it is part of our daily life in community to be constantly reminded of the gifts and skills that we can learn, often from people whom it is easy to underestimate. The role of educator or apprentice is often unrelated to the labels we carry.

So perhaps "centre éducatif" is as valid as it has always been, if we remember that the education and therapy that happens here is mutual: as a community, we can build an environment where all of us can continue to learn and grow, where we are all each other's teachers and we recognize that each of us has a potential that can only be developed through relationships.



QU'EST-CE QUI EST SORTI DU MÉTIER TISSER ?

Après que Patrick ait terminé une énorme production de napperons, nous avons pensé qu'il fallait vraiment l'admirer avant qu'ils soient coupés et cousus, alors un samedi ensoleillé nous avons déployé... 28 mètres de tissage... un spectacle très impressionnant !

Les prochaines étapes sont déjà en cours, Marie-Claire et Marc-Olivier ont presque terminées, il y aura donc plein de nouveautés à la boutique très bientôt...

WHAT COMES OFF A LOOM?

After Patrick finished a huge placemat production, we thought we should admire it before it got cut up and sewn, so on a sunny Saturday we rolled out...28 meters of weaving...a very impressive sight!

Next steps are already underway, and Marie-Claire and Marc-Olivier have almost finished, so there will be plenty of new products at the boutique very soon...





UNE SEMAINE À LA BOULANGERIE

Lundi – préparer la pâte de bagels et les pains sans gluten le matin et cuire les bagels l'après-midi...pour toute la communauté... n'oublie pas le fromage à la crème.

Mardi – plein de pâte au levain à pétrir et puis la production de Krickers (les crackers de grand-maman Kring), couper et former les pains et les enfourner.

Mercredi – encore la main à la pâte à pain !

Jeudi – pétrir encore et encore ! Former, enfourner... et préparer les pâtes pour la fin de semaine. Sans compter les biscuits, les gâteaux de merlin, les carrés aux dattes.

Enfin, livraison à notre Café communautaire et au magasin BioSattva... et à tous les soirs, livraison à toutes les maisons de Maison Emmanuel ! Bon appétit!

A WEEK AT THE BAKERY

Monday - prepare the bagel dough and the gluten free bread, and cook the bagels in the afternoon...for the whole community...don't forget the cream cheese.



Tuesday - lots of sourdough to knead and the Krickers (grandma Kring crackers) to make, cutting and shaping the bread dough and in to the oven.

Wednesday - kneading and baking again!

Thursday - kneading again! Shaping, baking...and preparing the doughs for the weekend. Not to mention cookies, merlin cakes and date squares.

Finally, delivery to the café and to BioSattva...and every evening, delivery to all the houses in Maison Emmanuel. Bon appétit!

Michaël Desjardins



CAFÉ COMMUNAUTAIRE LA CHAPDELAINÉ

Quelle Grâce de mère nature que ce printemps hâtif et si doux qui vient réchauffer nos cœurs ! Malgré la situation pandémique, le café continue à vivre au cœur du village de Val-David.

Nous avons refait tous les affichages des menus prêts à manger sur des ardoises installées au mur. Cela met en lumière toutes nos suggestions, et c'est grâce à une bénévoles du café que nous avons pu réaliser ce projet d'envergure. L'offre grandissante de produits fait rayonner le café avec, entre autre, une plus grande proposition de littérature Waldorf et un vaste choix de laines. Tout un mur a joliment été aménagé pour y exposer la belle variété de couleurs de pelotes de laine.

Une jolie boutique d'artisanat prend forme, disposant de magnifiques et uniques confections réalisées dans nos ateliers. D'ailleurs, lorsque je croise Marie-Claire dans la communauté, toujours aussi optimiste, et qui me dit "Dès que possible je reviens au café Geneviève... J'ai hâte" ... Je ne peux que lui répondre du fond du cœur "Nous aussi on s'ennuie de vous au café !"



COMMUNITY CAFÉ LA CHAPDELAINÉ

What a wonderful longed-for springtime we have been blessed with – truly heartwarming! Despite the pandemic, the café continues to thrive at the heart of the village of Val David.

We have reworked all our signage for the menus on blackboards on the wall, and we are very grateful to a volunteer who made this beautiful project possible. We have increased the choice of our inventory at the store: we have a large selection of Waldorf literature and a big variety of wool. We have arranged a wall to display all the colorful skeins to their best advantage.

A beautiful boutique is taking shape, showing off the wonderful and unique creations from our workshops. Whenever I meet Marie Claire, she cheerfully tells me "as soon as I can I'll be back at the café Geneviève – I can't wait!" I can only say from the bottom of my heart "I can't wait either – we miss you!"

Geneviève Vena



LES TRAVAUX EXTÉRIEURS

Quel que soit le temps, il y a toujours quelque chose à faire à l'extérieur... du défrichage dans nos sentiers au transport du bois, de la préparation de notre potager au tournage du compost et à la collecte d'eau d'érable....et moments de plaisir!

OUTDOOR WORK

There is always something to do outdoors, whatever the weather...from clearing trails to carrying wood to working in the garden to turning compost to tapping maple trees... and moments of pleasure!



QUELQUE CHOSE À CÉLÉBRER

Les différents festivals ont été important pour nous au cours de la dernière année - nous sommes très chanceux de pouvoir célébrer dans notre bulle communautaire et nous avons pleinement profité de ce privilège.

À la Chandeleur nous avons construit des sculptures de glace et allumé des bougies dans la neige, Mardi Gras était une chance pour chaque maison de choisir un pays et de faire la fête «dans le style du pays», la messe de Pâques s'est fait en plein air et suivi d'une chasse aux œufs, et nous avons profité d'un service de livraison pour organiser une grande fête des sucres à l'extérieur.

SOMETHING TO CELEBRATE

Our festival life has been so significant for us over the last year – we are so lucky to be able to celebrate in our community bubble and have made the most of this privilege.

Candlemas found us building ice sculptures and lighting candles in the snow, Mardi Gras was a chance for each house to pick a country and party “in the style of”, Easter was an outdoor service and egg hunt, and we took advantage of a delivery service to have a big outdoor sugaring off party.



**Au nom de tous à Maison Emmanuel et à la Fondation, MERCI de votre soutien !
On behalf of all at Maison Emmanuel and the Foundation, THANK YOU for your support!**



1561 chemin Beaulne, Val-Morin, Québec, Canada J0T 2R0
Téléphone: 819-322-7014, Télécopieur: 819-322-6930
fondation@maisonemmanuel.org – www.maisonemmanuel.org
Enregistrement: 328477-8 – Charité 89098-7498-RR001